



採訪·圖——陳怡萱

原住民の長老が語る伝統的習慣規範——タイヤルのgaga
Tribal Elders Talk About Aboriginal Customary Law: gaga of the Tayal

原住民耆老談傳統習慣規範 ——泰雅族的gaga

族人觀點 ▼

對於土地及自然資源的管理，我國已制定許多法律，例如《森林法》、《野生動物保育法》、《山坡地保育利用條例》、《水土保持法》等。但是，對台灣原住民族而言，世代傳承的生活場域及民族智慧，才是應該遵循的規範。

本刊訪問到宜蘭縣大同鄉南山部落的泰雅族耆老Yukan Buta（陳仁義），與我們分享泰雅族的傳統規範——gaga。身為獵人的Yukan長老，是蘭陽溪流流域泰雅族傳統領域調查團隊的重要成員及報導人，熟稔泰雅族的傳統生態知識與傳統領域；過去數十年來投身原住民族權利事務，堅守民族立場，向國家爭取管理山林的權利。

sbalay 透過嚴謹的祭儀進行協商

第一次見到Yukan長老，是在春寒料峭的南山部落，當時部落族人正為了隔天要舉辦的sbalay儀式進行討論。sbalay是當泰雅族人面對重大爭議時，用以溝通與協商的一種調和方式，同時也是最嚴肅與謹慎的祭儀之一。意義接近「和解」一詞，透過和解的過程，肯認彼此的想法與立場，進而相互理解，找尋共存之路。

那次的sbalay儀式，起因於去（2012）年4月的檜木盜伐事件。這起盜伐案因有司馬庫斯族人涉案，引發南山部落族人的不滿，經過眾族老的討論，遂於去年5月4日於Quri Sqabu（思源啞口，台中市和平區與宜蘭縣大同鄉交界處）舉行儀式。泰雅族代表齊聚在Quri Sqabu，見證兩部落的和解修好，並透過民族流域分布的部落地圖，展現守護傳統山林的決心以及泰雅族團結的phaban（攻守同盟）精神。



Yukan長老正在把泰雅族傳統交給下一代，讓祖先的生態智慧能夠永遠流傳在這片山林之中。





南山部落與司馬庫斯族人於思源啞口舉辦sbalay儀式。

sbalay是當泰雅族人面對重大爭議時，用以溝通與協商的一種調和方式，同時也是最嚴肅與謹慎的祭儀之一。意義接近「和解」一詞，透過和解的過程，肯認彼此的想法與立場，進而相互理解，找尋共存之路。



泰雅族的遷徙歷史

受訪時的Yukan長老，卸下護衛部落傳統領域的強悍姿態，是一位非常和藹可親的老爺爺。他還打趣地摸著剛剪完的平頭，笑說：「頭髮剪掉，腦袋也沒了！」在進入正題前，Yukan長老堅持要先談泰雅族的遷徙歷史。

「我們北部的泰雅族是從哪裡來的，我先跟你講，從前我們還住在發祥地Pinsbakan（迸裂處，意指神話中裂石生人之起源地，位於現南投仁愛鄉發祥村內）的時候，有3個兄弟常常來看Quri Sqabu，又折回去告訴那邊的頭目說：『我們3個兄弟最好是從這邊離開，去找個地方住在那邊，因為這邊的山比較窄嘛，不夠住。』所以3個兄弟就從那邊離開嘛，帶來啞口這邊，一段時間後，那3個兄弟又講好，說乾脆我們3個兄弟分散好了。大哥是Kbuta、二哥是Kyabuh、弟弟是Kmomaw。

Kyabuh是往南澳去，Kbuta是往新竹、桃園這邊，然後那個弟弟Kmomaw聽說是身體不好，要留在啞口這邊，所以我們的祖先身體也不是很好。分散的時候，大家互相大喊道別，往新竹的Kbuta所率領的族人喊叫的時候，那個聲音很大，好像說連葉子都掉下來！那我們這邊最後叫，沒有人啦！聲音很小，所以我們這邊人不多，下面崙埤、松羅的是從桃園移過來的，他們那個部落都是在山裡面，很不好，他們知道松羅這邊都是平的，他們一直找地方，看這邊好就來這邊，然後我們頭目說要搬來的話要背一點東西，拿什麼鴨、雞之類的送給我們，他們很會養鴨啦，送給我們是為了感謝我們，我們才會答應給他們進來，不然他們也不會下來這邊，我們族群從南山一直到宜蘭嘿！」



要往哪裡去，要聽siliq，這是泰雅族的第一個gaga。打獵時也有諸多禁忌，特別要嚴格遵守部落獵場間的界線。Yukan長老回想年少時，老人家對他說：「好的話要留在腦袋裡，要把gaga教下去。」如今，他正在把泰雅族傳統交給下一代，讓祖先的智慧能在山林中永遠流傳。



要去哪裡 要聽siliq

談到了自然資源管理，Yukan長老講了一則故事以說明泰雅族的gaga。「當泰雅族人遷居住在祖居地Pinsbayan/Pinsgayan（意指曾經分散之地，傳說中泰雅族往北遷徙前之根據地，位於現南投縣仁愛鄉發祥村瑞岩部落下方臨溪之平台）時，那時的頭目為了決定部落的gaga，便召集所有的鳥兒，說：『只要哪隻鳥能讓大石頭立起來，我們便聽那隻鳥的話！』很多什麼鳥都過來喔，烏鴉也來，停在那個石頭上面，烏鴉一直呱呱叫，石頭就是不動。後來siliq（西列克鳥）唧唧唧地飛來，牠就停在那上面，然後發出『嘻嘻嘻嘻』的叫聲，牠的尾巴一邊就這樣翹起來，石頭就慢慢站起來，用站的了！於是我們的部落不管去哪裡，我們的gaga要聽siliq，我們去打獵、大拜拜，都是去聽siliq。」

Yukan也分享了他小時候的故事：「我們要去打獵的話，一大早就去聽那個siliq的聲音，牠的聲音不好的話，牠不答應的話，我們就不能出發。以前我爸爸叫我去聽那個siliq的聲音怎麼樣，我去好幾次，如果牠的聲音是『嘎！嘎！嘎！』叫的話，就不行去打獵；如果牠真的答應的話，就是『嘻！嘻！嘻！嘻！』這樣，表示說牠同意了。然後我們去山上工作啊，在馬路上碰到牠發出『嘻！嘻！嘻！嘻！』的聲音飛過去，這代表牠叫我們不要過去，你出去就發生事情，所以我們第一個gaga就是，你去哪裡，要聽這個siliq。」



Yukan長老於sbalay儀式中舉刀宣示。

部落獵場間的界線要恪守

除此之外，族人在打獵時還有諸多的禁忌，特別是部落獵場間的界線更是要嚴格遵守。Yukan長老說在他17-18歲時，就經歷了一場與環山部落的談判：「以前老人家有固定的



Yukan長老謹記泰雅族的傳統規範——gaga，並熟稔泰雅族的傳統生態知識與傳統領域。

規範，只要陷阱夾到鹿或是山豬，不管是任何人，只要看到的話就可以拿走一半的肉。有次部落的族人在獵場放的陷阱夾到一隻鹿，環山部落的人路過看到，卻把整隻獵物都拿走，這個舉動侵犯到兩個部落獵場間的界線。所以我們這邊就發脾氣，把他們的夾子全部給它砍掉，然後我們這邊的頭目集合年輕人，說每個人要準備50支箭。我們部落有一個日本時代全台灣馬拉松跑第一名的人，那個人直接跑到環山部落，直接去那邊等，要等如果有要打仗的話，就直接要放火燒環山，假如那時候真的發生事情，環山部落就都沒有了，他們的家裡都是茅草啊，一燒火全部燒光光了。那個年輕人他很會跑步，他們追也追不到，那時候談判，每個人要帶刀子喔，那個頭目還有戴鋼盔，那個很硬喔，那個帽子不是一般的，還有用飛鼠的大便給它抹裡面，抹到裡面之後，那帽子就

硬，可以去跳水呢！然後我們講好說時間要談判，環山的人都不知道我們的年輕人就在旁邊埋伏，如果他們想要跑掉的話，一個人都跑不掉，我們兩邊就談判界線，環山的人他們太驕傲了，說不怕我們，因為他們有買槍，就說真要打仗也不會怕我們。還好我們的祖先很有智慧，他們認為對方有槍也沒有用，有犯錯就要談判，是就是，不是就不是。最後他們就對不起，真的他們那邊錯，然後環山拿一點東西還我們。」一直到現在，如果環山和南山要行嫁娶之事，環山男方還是要先賠一些錢，殺雞並請老人家祝福，才可以繼續籌備婚事。

事事遵循gaga 代代傳承gaga

在過去，泰雅族人打獵的時間也是受到規範的。在收割小米後，把農作物都收進穀倉，便是smatu（播種祭）的開始，這時就要開始看月相，當kun byacing/mnkung byacing（月亮全沒）的時候，就要開始守為期1個月的lpi，守lpi這個禁忌的期間，獵人去打獵時，如果有打到獵物只能分給自己的獵團（qutux gaga）中的人，平常在山上碰到人的話，就會分獵物給他，但守lpi的期間絕對不可以分享獵物，要守lpi直到下一次月亮全沒的時候，如果在這段期間同個qutux gaga中有人過世，就要從頭來過。另外，在打獵時如果腳一直踢到地上的障礙物（這個禁忌被稱作kinxtui/kinhtuy），路程不順的話，就要停止狩獵立刻回部落。

從Yukan長老的言談中不難感受到，他對於以前老人家的智慧是相當敬佩的，他說，以前他10幾歲的時候，他每天晚上都會跑去聽老人家開會，老人家會跟他說：「好的話要留在腦袋裡，要把gaga教下去。」Yukan長老現在也正在把泰雅族的傳統教給下一代，讓祖先的生態智慧能夠永遠流傳在這片山林之中。◆